



Les transferts de technologie au premier millénaire av. J.-C. dans le sud-ouest de l'Europe. Presentación Laurent CALLEGARIN i Alexis GORGUES. Madrid: Casa de Velázquez, 2013. Mélanges de la Casa de Velázquez, 43-1. Pàgs. 9-205 i ils. [17 x 24].

L'obra se centra en la presentació de set estudis sobre la transferència de tecnologia per part d'una societat a d'altres, vista des de la perspectiva de l'arqueologia. El primer que cal plantejar-se es la mobilitat dels homes per diverses raons i que els porta a conèixer noves tecnologies i a l'especialització artesanal. Es tracta el caràcter imitatiu i per altra banda la creació de novetats, que cada autor observa des de la seva personal perspectiva i període històric que va des del primer mil·lenni a l'època romana.

Michel PERNOT es refereix al treball del coure al 1er mil·lenni a J.C. i indica que la formació de les peces, decoració i fusió de fragments per portar a terme un objecte era semblant a tota Europa. Esmenta les maneres de treballar-lo i observa com el ferro va desplaçar el coure en armes i objectes utilitaris per ser més fàcil de trobar. Aporta bibliografia.

Raquel VILAÇA se centra en l'arribada dels primers ferros a l'Occident, la majoria procedien del territori de Portugal, i revisa la situació a la Península Ibèrica. Sembla que aquests no es treballaven a tots els llocs de la mateixa manera, tot i que hi havia una semblança de formes. A Huelva el treball del ferro es va portar a terme en el període fenici, a principis del s. IX a J.C. Inclou bibliografia.

Barbara REGINE ARMBRUSTER estudia el període orientant a la Península Ibèrica des del s. IX a J.C. fins a finals de l'Edat del Bronze. Cal recordar que hi havia molta explotació de metall per part dels colons de la Mediterrània i també els estrangers varen contribuir a millorar la cultura i l'art. L'autora observa l'estudi de l'orfebreria, esmenta el tipus Sagrajas/Berzocana i el Villena/Estremoz i les innovacions que es varen portar a terme. També anomena els útils per elaborar les peces i la barreja de tecnologies. Bibliografia.

Hélène LE MEAUX revisa la forma de treballar l'ivori (d'elefant i rinoceront) i les closques d'ou (d'estruç) en el període orientant i les influències i semblances en el seu procés d'elaboració a la Mediterrània. Sembla que la matèria procedia de l'Àfrica o de l'Orient. Analitza les tècniques orientals i la manera com varen ser aplicades a la Península, el seu caràcter reiteratiu amb fortes semblances tècniques, formals i iconogràfiques. Bibliografia.

Alexis GORGUES es refereix a la ceràmica tornejada de l'etapa ibèrica segles VI-I a J.C. Esmenta les seves característiques procedents del món clàssic: torns, forns, i la transmissió de coneixements des d'altres cultures. Així el torn ràpid de mà també s'usava al sud de la Península i al Llenguadoc i procedia dels fenicis; apunta que el tipus de forn de flama directa que empraven potser va rebre la influència del fenici; tot i



que a les excavacions s'han trobat modalitats diverses que fan pensar en una evolució i transmissió de coneixement diferent segons la zona. Bibliografia.

François RÉCHIN comenta la transferència de tecnologia des de l'Aquitania del sud a finals de l'Edat del Ferro i principis de l'etapa romana. Revisa les característiques de l'etapa celta anterior i observa quan es varen començar a introduir les formes d'Aquitània. Considera que aquestes transferències varen ser el resultat d'un diàleg amb la cultura local, ja que aquestes no es varen assimilar en tots àmbits artesanals, ni tampoc el procés va ser lineal. Bibliografia.

Nathalie BARRANDON s'apropa a les pràctiques epigràfiques a la Península i esmenta com els textos ibèrics i celtibèrics reflecteixen la riquesa comercial que hi havia a partir del s. VIII a J.C. Durant el període fenici es varen iniciar les escriptures en les esteles, ceràmiques, cosa que va servir perquè els indígenes es comencessin a familiaritzar amb els texts. En canvi, no s'han trobat escriptures sobre el suport de les armes, però si damunt el plom i la pedra. Sota el domini romà es varen adoptar les practiques llatines i s'han trobat escriptures a esteles, contenidors i altres tipus d'objectes ceràmics. Va ser un moment molt rellevant, tot i que no es varen aplicar les pràctiques d'escriptura a tot tipus d'objectes; així per exemple varen excloure el plom. Bibliografia.

Finalment Michel FEUGÈRE conclou amb una reflexió sobre les tecnologies, els artefactes i la història. Es a dir, revisa com s'ha valorat la tecnologia en diversos períodes i com s'ha estès aquesta vers altres llocs i cultures. Com les innovacions es transmeten. Així el vas tornejat era més lleuger, sòlid i més fàcil d'elaborar que el vas modelat. El seu coneixement va provocar innovacions, tot i que aquestes molt sovint no es varen fer d'una manera lineal.

El plantejament és nou i per tant emfatitza l'origen d'un procediment i com aquest va ser adoptat pels habitants de la Península. Destaca les xarxes d'influències, les semblances i diferències culturals en l'elaboració d'objectes d'ús quotidià i de luxe.

IHE
(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

La obra se centra en la presentación de siete estudios sobre la transferencia de tecnología por parte de una sociedad a otras, vista desde la perspectiva de la arqueología. Lo primero que debemos planear es la movilidad de los hombres por diversas razones y que los lleva a conocer nuevas tecnologías y a la especialización artesanal. Se trata el carácter imitativo y por otro lado la creación de novedades, que

todo autor observa desde su perspectiva personal y periodo histórico que va desde el primer milenio a la época romana.

Michel PERNOT se refiere al trabajo del cobre en el 1er milenio a J.C. e indica que la formación de las piezas, decoración y fusión de fragmentos para llevar a cabo un objeto era semejante en toda Europa. Menciona las formas de trabajarlo y observa como el hierro desplazó al cobre en armas y objetos utilitarios por ser más fácil de encontrar. Aporta bibliografía.

Raquel VILAÇA se centra en la llegada de los primeros hierros a Occidente, la mayoría procedentes del territorio de Portugal, y revisa la situación en la Península Ibérica. Parece que estos no se trabajaban en todos los sitios del mismo modo, a pesar de que había una semejanza de formas. En Huelva el trabajo del hierro se llevó a cabo en el periodo fenicio, a principios del s. IX a J.C. Incluye bibliografía.

Barbara REGINE ARMBRUSTER estudia el período orientalizante en la Península Ibérica desde el s. IX a J.C. hasta finales de la Edad del Bronce. Es preciso recordar que los colonos del Mediterráneo explotaban mucho el metal y también los extranjeros contribuyeron a mejorar la cultura y el arte. La autora observa el estudio de la orfebrería, menciona los tipos Sagrajas/Berzocana y el Villena/Estremoz y las innovaciones que se llevaron a cabo. También menciona los útiles para elaborar las piezas y la mezcla de tecnologías. Bibliografía.

Hélène LE MEAUX revisa el trabajo del ívori (de elefante y de rinoceronte) y de las cáscaras de huevo (de avestruz) en el período orientalizante y las influencias y semejanzas en su proceso de elaboración en el Mediterráneo. Parece que la materia prima procedía de África y de Oriente. Analiza las técnicas orientales y la forma como fueron aplicadas en la Península, su carácter reiterativo con fuertes semejanzas técnicas, formales e iconográficas. Bibliografía.

Alexis GORGUES se refiere a la cerámica torneada de la etapa ibérica de los siglos VI-I a J.C. Menciona sus características procedentes del mundo clásico: tornos, hornos y la transmisión de conocimientos desde otras culturas. Así el torno rápido de mano también se usaba en el sur de la Península y en Languedoc y procedía de los fenicios; apunta que el tipo de horno de llama directa que empleaban tal vez recibió la influencia del fenicio; a pesar de que en las excavaciones se han hallado modalidades diversas que hacen pensar en una evolución y transmisión de conocimientos diferentes según la zona. Bibliografía.

François RÉCHIN comenta la transferencia de tecnología desde Aquitania del sur a finales de la Edad del Hierro y principios de la etapa romana. Revisa las características de la etapa celta anterior y observa cuando se empezaron a introducir las formas de Aquitania. Considera que estas transferencias fueron el resultado de un diálogo con la cultura autóctona, ya que éstas no se asimilaron en todos los ámbitos artesanales, ni tampoco el proceso fue lineal. Bibliografía.

Nathalie BARRANDON se acerca a las prácticas epigráficas en la Península y menciona como en los textos ibéricos y celtibéricos se refleja la riqueza comercial que había a partir del s. VIII a J.C. Durante el periodo fenicio se iniciaron las escrituras en las estelas, cerámicas, cosa que sirvió para que los indígenas se empezaran a

ÍNDICE HISTÓRICO ESPAÑOL



ISSN: 0537-3522

CEHI- Universitat de Barcelona (juny 2015)

familiarizar con los textos. En cambio, no se han encontrado escrituras sobre el soporte de aramas, pero si encima de plomo y piedra. Bajo el dominio romano se adoptaron las prácticas latinas y se han encontrado escrituras en estelas, contenedores y otro tipo de objetos cerámicos. Fue un momento muy relevante, a pesar de que no se aplicaron las prácticas de escritura en todo tipo de objetos; así por ejemplo excluyeron el plomo. Bibliografía.

Finalmente Michel FEUGÈRE concluye con una reflexión sobre las tecnologías, los artefactos y la historia. Es decir, revisa la valoración de la tecnología en diversos periodos y como se ha extendido ésta hacia otros sitios y culturas. Como las innovaciones se transmiten. Así el vaso torneado era más ligero, sólido y más fácil de elaborar que el vaso modelado. Su conocimiento provocó innovaciones, a pesar que las mismas a menudo no se realizaron de un modo lineal.

El planteamiento es nuevo y por tanto enfatiza el origen de un procedimiento y como este fue adoptado por los habitantes de la Península. Destaca las redes de influencias, las semejanzas y las diferencias culturales en la elaboración de objetos de uso cotidiano y de lujo.

IHE
(Secretaria de la revista)